Transportauftrag
Ordre de transport
Ordine di trasporto

DIE POST LA POSTE LA POSTA

Auftragsdatum Date de l'ordre Data dell'ordine		Fhzg-Nr. N° de véhicule N. veicolo	Ladedatum Date de chargement Data di carico
Auftragsreferenz N° référence N. riferimento			Lieferdatum Date de livraison Data di consegna

	Absender/Expéditeur/Mittente	**Empfänger/Destinataire/Destinatario**
Firma, Name Entreprise, nom Azienda, nome		
Strasse, Nr. Rue, N° Via, n.		
PLZ, Ort NPA, localité NPA, località		
Kontaktperson Contact Referente		
Telefonnr. N° de téléphone N. di telephono		

Frachtzahler **Client payeur de port** **Paga il porto**		**Zusatzleistung** (zuschlagspflichtig) **Prestations supplémentaires** (soumises à supplément) **Prestazione aggiuntiva** (maggiorazione obbligatoria)	
KD-Nr. Frachtzahler N° de client payeur de port Cliente n. pagante delle spese dispedizione		Termin (Auslieferzeitfenster) Date (créneau horaire de livr.) Scadanza (finestra temp. Della cons.)	☐
Firma, Name Entreprise, nom Azienda, nome		Telefon-Avis (Tel.-Nr.) Avis de téléphonique (n° de tel.) Avviso telefonico (n° tel.)	☐
Strasse, Nr. Rue, N° Via, n.		Nachnahme (Betrag in CHF) Remboursement (montant en CHF) Rimborsi (importo in CHF)	☐
PLZ, Ort NPA, localité NPA, località		Stockwerklieferung Etage Consegna a piani	☐
Telefonnr. N° de téléphone N. di telephono		Gefahrgut (UN-Nr.) Marchandises dangereuses, remarque (N° ONU) Nota merci pericolose (N. ONU)	☐
Fakturareferenz N° de facture N. di fattura		Kühltransport (Temperaturbereich) Transport réfrigéré (température Trasporto refrigerato (temperatura)	☐
Sammelreferenz (wenn vertraglich vereinbart) Rérérence collective (si convenu par convention) Accumulo riferimento (se da contratto)			

			Abmessungen/Dimensions/Dimenzioni (cm)				
Anzahl Quantité Numero	TE UT UT	Bezeichnung, Inhalt Désignation, Contenu Definizione, Contenuto	Länge Longueur Lunghezza	Breite Largeur Larghezza	Höhe Hauteur Altezza	Volumen (m^3) Volume (m^3) Volume (m^3)	Gewicht (kg) Poids (kg) Peso (kg)

Bemerkungen/Remarques/Osservazioni

Sendung erhalten/Réception de l'envoi/Invio ricevuto

Datum, Zeit Date, heure Data, ora	Name in Klarschrift Nom, prière d'écrire lisiblement Nome leggibile	Unterschrift Signature Firma

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der Schweizerischen Post «Logistikdienstleistungen». Reklamationen über erkennbare Schäden oder fehlende Waren sind sofort auf diesem Formular zu vermerken. Für äusserlich nicht erkennbare Schäden ist spätestens innerhalb acht Tagen nach Ablieferung schriftlich an den Lieferanten Anzeige zu erstatten. Bei Gefahrgut sind die gesetzlichen Bestimmungen nach ADR/SDR zu beachten.

Les conditions générales de La Poste Suisse «Services logistiques» s'appliquent. Les réclamations relatives aux dommages apparents ou à des marchandises manquantes devront être mentionnées immédiatement sur le présent formulaire. S'agissant des dommages cachés, ils devront faire l'objet d'une réclamation adressée au fournisseur par écrit dans un délai maximum de huit jours à compter de la date de livraison. En présence de marchandises dangereuses, il conviendra de se conformer aux prescriptions ADR/SDR.

Fanno stato le Condizioni generali (CG) della Posta Svizzera «Servizi logistici». I reclami relativi a danni accertabili esteriormente o a merce mancante devono essere immediatamente registrati su questo modulo. Per danni non accertabili esteriormente bisogna inoltrare al fornitore un reclamo per iscritto al più tardi entro otto giorni dopo la consegna. In caso di merci pericolose devono essere osservate le norme legali ADR/SDR.

Dintikon Fax 058 667 31 27 E-Mail ddpl@post.ch
Daillens Fax 058 667 36 90 E-Mail disposition.lausanne.glog@post.ch
Cadenazzo Fax 058 667 44 59 E-Mail dispoticipl@post.ch

05.2011 Postforms 531.03